

## A1-4 對植物的觀察方式

【阿 KU 春を感じる 一桜一】

A：阿 K U B：テレビニュースの音声 C：妹

B：(夜のニュースのエンディング音声) …上野公園では、桜がほころびはじめました。春はもうすぐですね。では、最後は上野公園の桜の映像を見ながら、お別れです。では、また明晩。

A：もう、桜が咲き始めたみたいだね。

C：ああ、もう春ね。

※桜によって春を感じる。咲き始め、満開、一部咲き、八分咲き、散り始めなど、桜を話題にして、スモールトークをする。

對台灣人而言，「SAKURA」一詞應該耳熟能詳，不會陌生，且與我們的日常生活連結，間接形成一種文化意涵。例如，對某些人，「SAKURA」代表櫻花軟片，反映日本企業版圖的擴張。當然，一般還是意指「櫻花」。

日本四季分明，每個季節都有其代表的植物，「櫻花」(SAKURA)即是春季植物的代表，象徵春天到來，也反映事情的開端與啓始。例如，日本以櫻花綻放的四月作為開學或新年度的啓始，並於此時舉行「花見=HANAMI」(賞櫻)活動，迎接新生活與建立新感情。不但如此，它還經常被日本氣象廳拿來作為播報「櫻前線」(預測櫻花綻放)的材料，也被日本人拿來作為招呼應酬的話題。前述會話，以櫻花作為夜線新聞結尾，帶出賞櫻名勝上野公園，並且點出櫻花初綻，春天到來的話題。

此外，櫻花與日本百圓硬幣、小中學校徽及警察、自衛隊徽章有關，於精神層面上不但被日本江戶時代的國學家本居宣長視為日本精神代表，也被新渡戶稻造指出作為武士道的代表。相對地，在物質層面上，醃漬過的櫻花加在開水或熱茶，製作櫻花茶(櫻湯)，用於喜慶，櫻花葉醃漬過後作為包櫻花糕(櫻花餅)的材料。常用的櫻花綻放日語表現有「咲き始め、満開、一部咲き、八分咲き、散り始め」。